

TABLE DES MATIÈRES

Avant-Propos, introduction	I
Invités	V
Abréviations et sigles	VII
Auteurs	IX
Nina CATACH (V. MEISSONNIER, F. JEJCIC) - Phonétisation automatique et plurisystème du français	1
Lionel GUIERRE - Phonologie, statistiques, analogie et sondages	15
Robert SAUSSÉ - Système CRJF d'interprétation de textes scientifiques et techniques de langues sources - japonaise et indo-malaise	23
François LASSUS, Françoise GREFFIER - Un syntagme particulier : le micro-toponyme. Étude à partir de la base de données "Microtoponymie de la Franche-Comté"	29
Jean-Pierre DESCLÉS, Gérard LIGOZAT - Dialogue et ordinateur : le module des personnes	35
Sylviane BURNER - Délire clos et délire ouvert	47
Malcolm CLAY - Analyse multidimensionnelle et typologie syntaxique de textes en anglais scientifique	55
Pierre LAFON, André SALEM, Maurice TOURNIER - Lexicométrie et associations syntagmatiques (Analyse des segments répétés et des co-occurrences appliquée à un corpus de textes syndicaux)	59
Janine GALLAIS-HAMONNO - Le rôle de l'analyse syntaxique dans la lecture automatisée des textes scientifiques	73
Hélène NAÏS - Index, grammaire, lexicographie	81
Michel FANTON, Jean-Paul HORN, Marie-Anne MOREAUX, Patrice POGNAN - Procédés de reconnaissance des formes en analyse automatique de langues slaves et germaniques	91
Marc HUG - L'ambiguïté à l'intérieur du syntagme nominal	105
Barron BRAINERD - On the distribution of the number of occurrences of a word in blocks of text of fixed length	109
Marthe FARIBAULT, Vincent MEISSONNIER, Gian Piero ZARRI - Du langage naturel au "méta-langage" de RESEDA : une approche sémantique	123
Gérolde STAHL - Moins de traitement sémantique et plus de prédiction en traduction assistée par ordinateur	133
Christian BOITET, Nikolaï NEDOBEJKINE - L'informatique au service de la linguistique. Illustration sur le développement d'un atelier de traduction automatisée	139
Guy BOURQUIN - L'intérêt linguistique de la traduction automatique	149
Daniel HÉRAULT - L'organisation d'un "système" en "Linguistique Automatique". Application pour l'interprétation en français des mots composés d'un texte non-littéraire écrit en allemand, en néerlandais ou en luxembourgeois	153

Jean-Philippe MASSONIE - Logiciel de traitement informatique des textes sur micro-ordinateur.....	159
Jacques CHAUCHÉ - Le système SYGMART : un système de manipulation algorithmique et récursive de texte	163
Jean-Paul HATON, Jean-Marie PIERREL - Processus de décodage et d'interprétation en compréhension automatique du discours parlé	173
Pierre DIMON, Jean-Claude LEJOSNE - Un automate de compréhension implicite des langues germaniques : exemples extraits du module "verbal" et du module "mots composés"	185
Charles MULLER - Une banque de données orthographiques	191
Christian DELCOURT - Objectivité, subjectivité.....	195
Claude CONDÉ - Analyse statistique des variantes d' <i>Épaves</i> de Julien Green	205
Philippe THOIRON - Richesse lexicale et distribution de fréquences	211
Daniel DUGAST - Analyse quantitative et interprétation	221
Danielle BONNAUD-LAMOTTE, Jean-Luc RISPAIL - Revues littéraires des années Trente : problèmes de sélection, codage, saisie et traitement des données, liés aux recherches lexicales	231
Michel JUILLARD - Étude quantitative des champs sémantiques et morpho-sémantiques dans une œuvre littéraire	237
Étienne BRUNET - Le viol de l'urne	253
Discussion, débat	265
Liste des participants	273